Ն. 3138 1895 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 29—30՝ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ)(1313 ՃԷՄԱԶԻ ԻԼ ԷՎՎԷԼ 24 ՕՆՊԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

ԳԻՆ 20 ԲԱՐ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԳԻՆ 20 ԲԱՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՈՅ ԹԻԻՃՃԱՐԻՈՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՈՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՈՅԷ

ԱՊՈՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 ԿԻԼԷ	6 ԿԻԼԷ	3 ԿԻԼԷ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ՂՐ.	70 ՂՐ.	40 ՂՐ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիմիյէ 20 ղրուշան

(صاحب امتياز: جيولكيان)

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինէի, 3ճէի վէ 3ինէի սահիֆէ ղր. 5

Կիւնէիւ սահիֆէ 11ի 10ը. հա. » 3

Մէվասիմը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէճմանէն գոպուլ օլունաճագ վէ ատրպ օլունմայան էվրագ իտաէ օլունմայաճաք

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Գալաթա Ալի ճատաէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպասասնտա տրը։ Գրաֆֆէի մէվասա հագգընտա գոպէմէն տարիկ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Գուլկարիսթան էմարէթի Սօպրանիյէ մէճլիսի Բօման, Բլէշնա Բոլիգրայշթէ վէ Շուսնու պէյնինտէ պիր յըմէնտրֆէր խաթթը ինչասընա գարար վէրմիշ տիր։ Խաթթը մէղքիւրը ինչասթրնը Ֆլորիս իսմինտէ պիր Իթալիան՝ 26 Լիվէօն ֆըրանգլա տէրէօտտէ իթմիշ տիր։

Մատակասգար սէվգիյաթը սաքէրիյէի իշխն, Ֆրանսա հիւքիմէթինէն՝ մուգասատէմա թախմին օլունան մէպլաղան 10 միլիօն ֆր. ֆազլա սարֆ իթմիշ օլաղը Բարիզտէն իչար օլունըյոր։

Գունտան իբի այ էվվէլ Բէթէրսպուրկտա նէյր օլունան պիր սթաթիստիզէ նազարէն, Ռուսիա էրքանը հարպիէսի՝ 954 զապթանտան միւրէքքէպ օլուպ, պունլարրն էն գոռիմի մէնէրալ Մելուիթին օլմագ իւզրէ 29ը բիտատ մէնէրալը, 122սի ֆէրիգ, 147սի լիվա, 295ի միրալայ, 159ը գայմագամ, 188ի եուզպաշը վէ պազրը միւլազիմ իմիշ։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Այտրն վիլայէթի վալիլիկինէ թային պույրլուտը պու կիւնքի Թէվֆիկաթ էֆէնտիմիզտէ տերճ օլունան Սատրը սապգդ իւպհ. տէվլ. Քեամիլ բաշա հազրէթէրինին՝ էվվէլքի կէճէ սաաթ 2տէ Իզմիր վարօրը Հիւմայունլյա մահալը մէմուրիյէթի օլան Իզմիրե միւթէվէճճիհէն շէհրիմիզտէն հարէքէթ իթաիկի իշտիրիմիշ տիր։

—Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Դամպոն՝ սէֆարէթ մայէթինէ մէմուր Լէէրէտ վաբօրլյա տիւն Պողազ իչինէ ասգիմէթ, վէ ագշամ իւզերի ավտէթ իթմիշ, վէ Ռուսիա սէֆիրի Մ. ը Նէլիտօֆ տախի սէֆարէթ մայէթինէ մէմուր Դուլէռ վարօրլյա Ատալար ճիհէթինէ կիտերէք, քէգալիք ագշամ իւզերի ավտէթ էյլէմիշ տիր։

—Իթալիա սէֆարէթի մայէթինէ մէմուր Մէ-Բէ վարօրը էվվէլքի կիւն Պողճա ատասընտան կէլերէք, Սալը Բազարը էօնիւնտէ շամանտրասընա պաղլանմըշ տրը։

—Ալէմանիա սէֆարէթինին Լէրլայ մայէթի վաբօրը էվվէլքի կիւն Թարապիատան կէլերէք, Թօբխանէ էօնիւնտէ շամանտրասընա պաղլանմըշ տրը։

—Սէլանիքաէն Սոպոհ կազէթասընա իչար օլունտրընա կէօրէ, ինկիլթէրա տէվլէթինին Պահրը Սէֆիտ տօնանմասը՝ ամիրալ Սէյմուրը գօմանտասը Թահթընտա օլարագ կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ Լիմնի ատասընն Մունտերիս լիմանընտան Սէլանիքէ կիթմիշ, վէ ամիրալը սէֆինէսի ուսուլէն գալէի Շահանէյի սէլամմամը, վէ գալէտէն մուգապէլէի լազմէտէ պուլընմըշ տրը։

Էրթէսի կիւնիւ միւշարէլէհ ամիրալ իլէ մայէթի էրքանը վէ ինկիլթէրանը Սէլանիք գոնսօլօսը՝ էլպիսէի ըէսմիյէլերինի կիյինմիշ օլտուգլարը հայտէ, ֆիլիգալար իլէ գարայա չըգարագ հազրը պուլունան արապալարա բաքիպէն հիւքիւմէթ գօնաղընա կիտիպ վալի բաշա հազրէթլերինի զիյարէթ իթմիշ օլտգրլարը կիպի, պիր իքի սաաթ սօնրա տախի վալի միւշարէլէհ հազրէթլերի՝ ամիրալ սէֆինէսինէ կիտերէք իտաէի զիյարէթ իթմիշլեր տիր։

Ցօնանմա զապթանընտան պազրլարը ավ իչին Շարգ շըմէնտրֆէրյէ Մանասթրը խաթթը պօյունտա քեաին օրմանլարա կիթմիշլեր տիր։

—Գալաթա ըրխթրմընն Թօբխանէտէն Գարաքէօյ գատար օլան գըսմը խիթամ պուլարագ, տերունը քէօբրու ճիհէթինտէ ամէլիյաթա պաշլանաճաղը ճիհէթլէ, օ թարաֆտա իճրան սէնաաթ իտէն գալաֆթերլար իչիւն Սթէնեա գօյուսընն թախսիսինէ Շեհր էմանէթինճէ գարար վէրիլէրէք, օլ պաղտէ լազմ կէլէն էվրագը պիթթանգիմ՝ պէրաի իսթիյգան մէրճիինէ թագտիմ իտիլտիկի իշտիրիմիշ տիր։

— Թէահհիւտլի մէքթուպլարա՝ իթթիհատ մուամէլաթընտա օլտուղը կիպի, տախիլը մէմէքէթէ կէօնտերիլէնլերին զարֆլարընա տախի մէօհր մամըյա մէօհրլէնիպ մէօհրլենմէմէսի՝ կէօնտերէնլերին ըէյինէ պըրագըլմասը՝ Թէլեկրաֆ վէ Բօսթա նէզարէթինճէ թէնսիպ գըլընմըշ, վէ օլ վէճհէյլ իյճապընն իճրասը խուսուսը՝ նէզարէթը միւշարէյհատան Բօսթա պաղ միւտիրիյէթինէ իչար գըլընմըշ տրը։

—կէլէճէք մարտան իթիպարէն եէնի թարթը վէ էօյշիլերին գուլանըլմասընա Շեհր էմանէթինտէն գարար վէրիմիշ օլուպ, էլեէվմէսնաֆ եէտինտէ պուլունան քիլօ վէ կրամլար մըգտարը քիֆայէտէ տէյիլ իսէ, շիմտիտէն թէտարիք իթմէլերի իչիւն քէնտիլերինէ թէնպահաթ իճրա օլընմասը խուսուսը՝ էմանէթը միւշարէյհատան տէվայիրը պէլէտիյէ միւտիրլերինէ թէէքիտ էմրլեր վէրիրմիշ տիր։

—Սէլանիքտէ պիր եահուտի սինավօնը ինչասը խուսուսընա պէլիսթիյգան իրատէի Սենիյէ շերէֆսուտուր պույրըլմըշ տրը։

—Էնգարէ վիլայէթի վալի վէքեալէթի՝ ֆէրիգ սաատ. Ալի Ռիզա բաշա հազրէթլերի թարաֆընտան իճրա օլընտրը իշտիրիմիշ տիր։

—Էրզրում վիլայէթինտէ Քէսքիմ գազասընն Էնճատ գարիյէսինէ ճիվար տաղլարատան տիւշեն թաշտան տօլայը մեղքիւր գարիյէ խարապ օյմագա, գարիյէնին թաշ Պաշը մահալինէ նագլի խուսուսընա իրատէի Սենիյէ շերէֆսուտուր պույրըլմըշ տրը։

—Պու քէրրէ Աֆիօն Գարահիսար սանճաղը թիթիւն Ռէժի գօյճուլարը՝ Ազիզիյէ ճիվարընտա տօլաշմագտալար իքէն, 7-8 գաչագճընն՝205 քիլօ թիւթիւնի 3 պէկիրէ եիւքէթիպ գաչըրմագտա օլտրգլարընը կէօրէրէք, մեղքիւր թիւթիւն վէ պէկիրլերլէ իքի ատէտ շիֆթէ թիւքէնք, վէ մերգում գաչագճըլարատան իւշ նէֆերինի պիլա վուգուաթ տերտէմթէլ հիւքիւմէթէ թէսլիմ իթտիքլերի իշտիրիմիշ տիր։

—Տիւեէ Աղաճ սանճաղընտա Էնէզ գազասընտա վագը օլան 250 ճերիպ միրի արագիսինէ գրօմ մատէնի թէհարրիսի իչիւն կէչէն 308 սէնէի մալիյէսինտէ Արապեան Տիգրան էֆ.յէ բուխսաթ վէրիրմիշ իսէ տէ, միւտիտէթը մուայյէնէսի զարֆընտա մուամիլէյհ՝ իճապը նիզամիսինէ թէչէպպիւս իտէմէտիկինտէն, հագգը միւտահսէլէտէն ազատէ գալմըշ օլան մէզքիւր ադրագիտ գրօմ մատէնի թէհարրիսի իչիւն Ունճեան ամթուֆ Աբիկ էֆ. հազրէթլերինէ բուխսաթնամէ վէրիլտիկի իշտիրիմիշ տիր։

—Զիֆթիլքեաթը Հիւմայունը՝ իճրաի թէֆթիշի իչիւն թէչէգքիւլ իտէն հէյէթը մախսուսէյէ գրաաթ հէյէթը ֆէնիյէսի միւֆթիթիշլերինտէն իզզ. Աղաթօն Երուանդ էֆէնտինին տախի մէմուր իտիլտիկի իշտիրիմիշ տիր։

—Պիրա իմալինէ էյլերիյի օլմասը հասէպկիյէ ֆէվգէլատէ բէվաճը օլան Էնգարէ արբասընն Էտիրնէ վիլայէթինտէ վէ Լիմնի ատասընտա էրինտէ Էյլիպտա Տէֆթերտարտա Թէսխանէի Ամիրէտ պուլընան միճէտտէտ չուգա մաքինասընտան աթէչ զուհուր իտէրէք, տէրհալ իթֆաիյէ թապուրը իլէ մէմուրիյնը սաիրէ եէթիշմիշ իսէտէ, տերունինտէքի ամէլէ թարաֆընտան պիր թարաֆա սիրայէթ իթտիրիմէքսիզին պասթըրըմըշ տրը։

Եանկընն՝ ամէլիյաթ էսնասընտա իսթիմին գիյատէճ վէրիմէսինտէն իլէրի կէմիշ տիր։

ՎԷԼՕՍԻՐԷՏԻՆ ՄԱԶԱՐԱԹԸ

Կէչէն ճումա ագշամըսը ագար իճթիմա իտէն ճէմիյէթը Թրպպիյէի Շահանէտ մէչհուր ճէրրահ Տօգթ. Գանպուրօղլու՝ վէլօսիրէտ իլէ պիրի 20 վէ տիկերի 27 քիլօմէթրօլըգ մէսաֆէ զաթ իտէն իքի կէնճաէ պակընլըգ ալէամէթի կէօրիւլտիկինի, վէ ահվալը սըհհիյէլերի պօզուլմըշ օլուուղընը, վէ էվվէլա բէք զիյատէ իգտիրապ հըսս իթտիքլերի հալտէ, էրթէսի կիւնիւ պիր ազ ազրըլարրն ազալտըղընը պէյան իթմիշ, վէ Մ. Տըրագուլիսէս տախի՝ Լիօն չէհրինտէ մուալիմ Գայէնին՝ վէլօսիրէտ պինէն պիր զաթընն պիր տէֆա 10, վէ պիր տէֆա 7 կիւն կէօզլերի կէօրմէզ պիր հալտէ պուլընտըղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Մ. Թրանթա իսէ՝ քէգալիք վէլօսիրէտ մէրազընն սուի խթիմալինէն օտայը կէօզէ էրբէրէ նամ խաթթալըղընն արզ օլըղընը, վէ նիհայէթ 2 կիւն զարֆընտա չիֆթէէկիյր օլուուղընը սեոյլէմիշ տիր։

Տօգթ. Զարդարեան էֆ. կէօզ խաթթալըգլարընն վէլօսիրէտ մէրազընտա պուլընանլարատան պայգա հէր նէ սուրէթլէ օլուր իսէ օլսուն սիրաթը եիրիւմէք վէ գօշմագ կիպի անվալտէ պուլունանլարտա տախի զուհուր իտուպ իթմէտիկի շայանը սիւալ օլուուղընը տէրմիյան իթմիշ տիր։

Տօգթ. Գանպուրօղլընա կէլինճէ, պուկիպի խաթթալըգլարընն պայլընա սէպպի վէլօսիրէտ օլտուղընը, վէ վէլօսիրէտ իլէ ուզուն միւատէթ հարէքէթ իտէնլերտէ պիր նէվ պէլ քիմիկի վէ պէյն խաթթալըղը հուսուլէ կէլտիկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Օսմանլը Պանդաղընն Բարիզ վէ Լօնտրատա պուլունան չիպէլէրինինէն չիմտիյէ գատար էրէյիճճէ ազէլ կէօնտէրիլմիշ օլարը կիպի, տիւն տախի Բարիզտէն 100000 Ինկիլիզ լիրասը՝ Տէրսաաթէթ վասը օլմուշ, վէ Օսմանլը լիրասընա թաշվիլ օլընմագ իւզրէ պու կիւն եարը Զարպկանէի Ամիրէյէ կէօնտէրիլէճէկի մուգարրէր պուլընմըշ տրը։

* *

Կէչէն ճումա կիւնքի թարիխլէ Բարիզտէն աթիճէքի թէլեկրաֆ վիւրուա իթմիշ տիր։

«Օսմանլը Պանդաղը՝ պու կիւն Լօնտրա վէ Բարիզ բիճագլարընտա պիրինճի տէրէճէ միւէսսէսաթը մալիյէտէն ատա օլունը։ Հիչ քիմսէ՝ տէքզիթօ իթտիկի մէպալիզի կէրի ալմայօր։ Պու կիւնլէրտէ հիւքմֆէրմա օլան պուհրան՝ կէչիճի պիր չէյ ատա օլընըյոր»։

* *

Բարիզտէ պէօյիւք պօրսա տէլլալարընան օլուպ, Տէրսաաթէթ բիճագը իլէ տախի իշլերի օլան Կօլաէմիր Տրէյֆիւս վէ Տէլ Բօրթօ նամ էվլէր պէօյիւք միւշքիլաթ իչինտէ պուլընըյորլար իմիշ։ Պազը թարաֆտան միւտախէլէր վուգու պուլմասը՝ պիր գաչ պէօյիւք պօրսա տէլլալարընն իֆլասէթինին էօնիւնի ալմըշ իսէ տէ, պազլարընն հալի անճագ պիր գաչ կիւնէ գատար գաթիէն թային օլընաճագմըշ։

* *

Պա-սապատ Պօրսա

Բարիզտէ կէչէն թէլեկրաֆ՝ գօնսօլիտէնին 19 ղ. 70 աշլիգ, 20,55 գաբանմըշ օլտուղընը խապէր վէրիյօր։ Քէզա Շըմէնտրֆէր 93 ֆր. 75 սանթիմ ֆիյաթտա օլտուղընա տարը խապէր կէլմիշ իսէ տէ, Բարիզտէ պօրսա գաբանընտէ էյլիպտա Տէֆթերտարտա Թէսխանէի Ամիրէտ պուլընան միճէտտէտ չուգա մաքինասընտան աթէչ զուհուր իտէրէք, տէրհալ իթֆաիյէ թապուրը իլէ մէմուրիյնը սաիրէ եէթիշմիշ իսէտէ, տերունինտէքի ամէլէ թարաֆընտան պիր թարաֆա սիրայէթ իթտիրիմէքսիզին պասթըրըմըշ տրը։

Եանկընն՝ ամէլիյաթ էսնասընտա իսթիմին գիյատէճ վէրիմէսինտէն իլէրի կէմիշ տիր։

ԻԹԼԱՍ

Լօնտրա վէ Բոսթօֆտա թէէսիս օլունմըշ օլան Սէվասթօպուլօ զախիրէ թիճարէթխանէսի ալճագլարընն 100-տէ 40 վէրմէք իւզրէ թաթիլը թէէսիյթ էյլէմիշ տիր։ Պու թիճարէթխանէնին թիւրքիա իլէ տախի միւնասէպաթտա պուլընմասը մէյհուզ օլուուղընտան, քէֆիֆէթին՝ թիճարէթ Օտասը վասթասընյա իլանը իչիւն մահալլի Օսմանլը չէհպէնտէրլիկինտէն իչար օլունաղը խապէր ալընմըշ տրը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Մէմուրիյէթլերինի մուսատտըգ էմրընամէլերի պունտան ագտէմ Պազը Ալի ճանիպինտէն Բաթրիգխանէյէ իրսալ ու թէսլիմ պույրլուղընը կէչէնտէ եազտըղըմըզ Ազաշնորդական Տեղապահլար՝ կէլէճէք չարշէնպիհ կիւնիւ ինիգատ իտէճէք օլան խառն ժողովա տավէթ օլընմըշլար տրը։

Քաղ. ժողով էվվէլքի ճումա երթէսի կիւնիւ Բաթրիգխանէտէ ագտը իճթիմա էյլէմիշ տիր։

Իւշ Քիլիսէտէ Ս. Յովհաննէս վանքընտա պուլընան միւսիոն Ատուածատուրեան Տէր Յովհաննէս Եպիսկոպոսն վէֆաթ իթտիկի՝ օլ թարաֆտան պա Թէլեկրաֆ Բաթրիգխանէյէ իչար օլընմըշ տրը։

Բումանիատա քահին Սիւնէ չէհրի Թաղ. Խորհուրդընն թէքլիֆի մուճիպինճէ Ս. Էջմիածին Կաթողիկոսը՝ Տէրունական Գեր. Տ. Մկրտիչ վարդապետի Սիւնէ վէ ճիվարընա Այցելու Հովիւ վէ Քարոզիչ նասպ իթմիշ օյմաղլա, թիւրքճէ, Ֆրանսըզճա վէ Ինկիլիզճէ լիսանլարընա տախի այնա պուլընան բոհանիի մուամիլէյհ՝ Բումանիա վէ Պուլկարիսթանընն էրմէնի մէսքիւն պուլընան պիլճիմէյէ շէհր վէ գասապալարընը տեվը ու զիյարէթ իտէճէք իմիշ։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս չնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ Ազգային ծանօթ ճարտարապետ Մեծ. Սանէսան էֆ. Համամճեանի կողմէից Ազնուական Տիկին Արուսեակ Համամճեան, իւր անդրանիկ դստեր ծննդեան առթիւ բարեհաճած է 10 սասը Օսմ. ոսկի նուիրել Ազգային Հիւանդանոցիս։

Ի դիմաց Հոգաբարձութեան
Ազգ. Հիւանդանոցի
Ատենադպիր Վ. Ատենապետ
Գ. Մ. Ալեքսանդրեան Գ. Խ. Եվրենեան
Կ. Պոլիս 28 հոկտ. 1895

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ.—Պիւտժէ զօմիսիոնը՝ բէիսը վիւքէլա Մ. Պուրժուանընն պիւտժէտ իճրասընը թէքլիֆ իթմիշ օլաղը թասարրաթը բէտտ իթմիշ տիր։ Մալիյէ նազրը Մ. Տումէր՝ պիւտժէյի՝ թանզիմ օլունտաղը սուրէթտէ մուհֆազա իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Բէրլէրոդորֆ.—Միւշավիրը խասս Մ. Տոլգօվ Սապուրօֆ՝ տախիկէտ նազրը մուավինլիկինէ նասպ օլընմըշ տրը։

Բէրլին.—Մէճլիսը մէպուսան՝ այինը բուհանիէրին սէրպէսթիի իճրասը հագգընտաքի գանուն լայիհասընը Մէճլիսը այան թարաֆընտան թէրվիճ օլունան սուրէթտէ գապալ իթմիշ տիր։

ԵՈՒՆԱՆ ՈՒՄՈՒՐԸ ՄԱԼԻՅԷՍԻ

Ամերիկա մէհաֆիզը մալիյէսինտէ էօթէտէն պէրու պիր մէսէլէի էկէ-եանէ հիւքմինտէ պուլունան Եունան էսհամը մատատէսինին եագը վագրթատա նէթիճէբէզիր օյմասը իհ-թիմալաթը կիթատիքճէ քէսպը գուվ-վէթ էյլէմէքտէ օլարզը՝ ալէնան մալիւմաթատան անլայզըլ յօր։

Լսհամը մէզպուրէ ֆայիզ վէ բէ-սիւրմալ թէէտիյաթընէն թէնգիլինէ թէչէպիւս իտիմիշ օյմասընտան իլերի կէլէն շու մէսէլէնին ֆսալ ու թէսվիյէսի իշին, զիքր օլունան էսհամն էճնէպի համիլլերինին սինտիգալարը իլէ Եունան հիւքիւմէթի արասընտա պիր գաչ տէֆա միւզա-քէրաթ ճէրէյան էյլէսիշ օլարզը հալտէ, միւզաքէրաթը վագրատան պիր սէմէրէ հուսուլէ կէլմէմիշ օլ-մասը՝ պիթթապի Եունան ումուրը մալիյէսինճէ մուճիպը միշքիլաթ օյմագտան խալի գալմամագտարը։

Խաթրլարտա օյմագ կէրէք պիր քի՝ Եունան հիւքիւմէթինին պիւտ-ճէտէ միվազէնէ օլարզընը թահնթը թէէմինէ ալմագ իւզրէ պունտան էվվել եէնիտէն պիր թագրմ վեր-կիւր իհտասըյլա պէրպէտ, եէնի վարիտաթ մէնպալարը պուլմասը զըմնընտա, իթթիխազընտա թէչէպ-պիս իթմիշ օլարզը թէտապիրը մա-լիյէ ճիւմճէսինտէն օլարագ Եունան էսհամը ֆայիզ վէ բէսիւրմալ թէէ-տիյաթը 100տէ 30 տէրէճէսինէ էնտիրմէկէ գըյամ էյլէմիշ իսէ տէ, էսհամը մէզքիւրէ համիլլէրի՝ թէն-գիլթը մէզքիւրէյի բէք ֆազլա կէօրէրէք, օ թէնգիլթճա պազը մերթէպէ թատիլաթ իճրասընը թէքլիֆ էյլէմիյլէր իքէն, Ամերիկա դապինէթօսը՝ վագը օյան թէտպի-րի մէվգբի թաթպիգէ վագ իթմէք-տէն կէրի տուրմայաճաղընը պիլ-տիրմիշ տիր քի՝ չու ճիհէթ պիթ-թապի իթթիլաֆ հուսուլինէ մանի օյմուշ տիր։

Անճագ մէվճուտ օյան իսթիլա-ֆընը տէվամը՝ կէրէք Եունանիսթա-նընն վէ կէրէք էսհամ համիլլէրինին մէնաֆիի մալիյէսինէ զէրրէ գա-տար թէվֆուգ իտէմէյճէկէկի տախի մուհագագ պուլընմասընա պինէն, իսթիթաֆը բէֆ իթմէք իչիւն պիր սուրէթը թէսվիյէ ագաը մագսէտիյլէ, Եունան մուրախաս-լարբյա համիլլերի սինտիգասը պէյնինտէ կէչէն սէնէ վուգու պումշ օյան միւզաքէրաթ էբէյի-ճէ իլերլեյէրէք, հաթթա պու խու-սուստա թանզիմ օլունճագ իթի-լաֆնամէնին թայինը էսասընա մէ-մուրէն Ամերիկայա պիր տէ սինտի-գա հէյէթի կէմիշ օլտուզը հալտէ; հէր նասրլտա մուվաֆագաթ հու-սուլինէ մուվաֆֆագըյէթ գազա-նըլամամշ օլտուզընտան, Պէրլին, Լօնտրա վէ Բարիզտէքի Եունան էսհամը համիլլերի սինտիգալարը՝ իչին տիրլօմասի վասրթասըյլա թէս-վիյէսի ճիհէթինի տիւչիւնէրէք լա-զըմ կէլէն թէչէպպիւսաթտա պու-լընմշշար իտի։

Զամանէն օ սրրատա Եունան գա-պինէթօսը բէսսի Մ. Տէլիեանի տա-խի պիր մէգալէ իյրատ իտէրէք, Եունան էսհամը մէսէլէսինին պիր հիւսնի սուրէթտ պիթիրիլմէսի՝ Եունան հիւքիւմէթինէ ճիտատէն մաթլուզ վէ միւլթէզէմ պուրնմա-սընա մէպնի, պու պապտէ իդթի-զա իտէն թէչէպպիւսաթտան ասլա կէրի տուրուլմայաճաղընը տերմէ-յան իթմիշ իտի քի, «չպու պէյա-նամ՝ պու քէրրէ իշ իլէ տախի թէ-էյիտ իտէրէք, թարաֆէյնին մէ-նաֆիինէ մուվաֆֆագ պիր սուրէթը թէսվիյէ վիւճուտէ կէթիրիլմէսինէ իպթիտար իտիլմիշ օյտուզը անլա-շըլմագտա տրը։

Միւհիմճը իյզահ օյմատրզը վէճհ-լէ, Եունան ումուրը մալիյէսինճէ պիր գաչ սէնէտէն պէրու հիւքմ-ֆերմա օյան միշքիլաթը մալիյէնին ասրլ սէպէպի՝ վարիտաթը մէտա-րիֆը ումումիյէյէ թէգապիլ ի-տէմէմէքտէ պուլընմասընտան իպա-ռէթ օյմասընա, վէ եէնի վերկիլեր իհտասը կիպի թէտպիրլեր իթթի-խազընա իսէ՝ ահվալը մալիյէի մէմ-լէքէթին ղայրը միւսահտ պուլըն-մասընա նազարէն, պիւտճէնին թէ-էմինը միվազէնէսի անճագ իտա-բէնին միւսթէլիֆ չիպպէլերինճէ պէօյիւք թատարրուֆաթ իյֆասը իլէ միւմքին օյապիլէճէկի՝ Ամերիկա գապինէթօսընճա լայզգըյա թագ-տիր օյունմշ, վէ պու սէնէքի պիւտճէ լայիհասը տախի • է-սասա պինէն գալէմէ ալընա-րագ նէթիյճէկ թախմինաթ օյմագ իւզրէ, վարիտաթը պիր մրգտարը մէսարիֆին գարարալմասընա քի-ֆայէթ իթմիշտէն պազգա, 100 պին տրախմի ըատտեսինտ պիր տէ ֆազլաի վարիտաթ գալաճաղը կէօս-թերրիլմէքտէ տիր քի, պու նէթիյ-ճէնին իսթիհսալի՝ արթըգ միշքի-լաթտան էսէր պըրագմայաճաղը թապի տիր։

Տիկեր թարաֆտան Եունան հիւ-քիւմէթինին Պէյճիգա իլէ ագտ իթ-միշ օյտուղը թիճարէթ տհնամէսի երիզինտէն տախի միհիմմ ֆաի-տէլերէ մաղհար օյաճաղը թէէմին օյունմագտա տրը։

Օ ահնտամէ մուճիպինճէ Եունա-նիսթանտան Պէյճիգայա իխրաճ օ-լընան գուրու իւզիւմլեր հագգըն-տաքի կէօմրիւք բուսումընընն 25տէն 20 տրախմիյէ թէնգիլի սուրէթիյլէ, մահսուլը մէզպուրընն չիմիյէ գա-տար խայլճէ տիւչմիշ օյան ֆիյաթ-լարընն երիքսէլմէսինէ խրտմէթ իտիմիշ օյաճաղը կիպի, Պէյճիգա իլէ Եունան մուամէլաթը թիւճա-բիյէսինին բէք գիյատ թէվէս-սիւի էսպապը տախի իսթիհսալ գը-լընմշ օյտուղը նազարը տիգգաթա ալընճագ օյուրսա, Եունան ահվա-լը մալիյէսինճէ պիր գաչ սէնէտէն պէրու կէօրիւլէն մահզուրլարընն ար-թըգ քեամիլէն պէրթարաֆ օյմասը՝ գուվվեի գարիպէյէ կէլմիշ տիր տէնիլէպիլիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԷՅ

Կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ Ֆրան-սա Մէճլիսը Մէպուսանընտա ադա-տէն Մ. Հիւպէր՝ մատէնկէր հագ-գընտա պիր թէքլիֆ արդ իթմիշ տիր։

Մալիյէ նազըրը Մ. Ցումէր՝ ի-տարէի քէլամ իտէրէք, հիւքիւմէ-թին՝ բուսումը հազրէյի թատիլ իտէճէկինէ, վէ Ֆրանսատա պուլը-նան էճնէպի թահվիլաթը իւգերին-տէքի տամկա ըէսմինի 100տէ 2յէ իպպաղ իթմէք թալեպինտէ պուլը-նանճաղընը, վէ քէպա 25 ֆրանգ-լըգ թահվիլաթ իսրաճընա միսա-սատատ թալեպ իտէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։

Ինկիլթերա խարիճիյէ նէզարէթի միւսթէշարը Մ. Ֆիւրդօն՝ կէչէ բէնճ-շենպիհ կիւնիւ Տէրպի նամ մահալ-տէ պիր նուրդ իյրատ իթմիշ վէ ռէմիշ տիր քի, ուզուն պիր սիւ-քիւնէթտէն սօնրա պու քէրրէ մուխ-թէլիֆ պաղը մէսէլէլէր զուհուր իթմիշ տիր։ Զին վէ Ճաբօն հագ-գընտա հէր քէս էնտիշէտ պու-լընրյօր։ վէվվէլէ գօրաճագ Նի-շանէլէր վարարը։ Պու հալ քէսպը սիւքիւն իտէճէք եէրտէ՝ տահա գի-յատ պէօյիւյիւզ քէսպը ճէսամէթ իտէճէք տիր։

Մալ վէ էմթաա սիւրմէք իչիւն եէ-նի եէնի մախրէճ վէ թիճարէթ-կէահվարա բէյտերբէյ տահա գի-յատ լիւզում հրսս օլընարզընտան, պու խուսուստա եէքտիկերիյէ բէ-գալէթ իւզրէ պուլընան եհալի վէ գավմլար արասընտա ինֆիռլ ար-թըյօր։ Հալալուքի մուհարէպէ թէհ-լիքէսի՝ եվվէլքինտէն ֆազլա պիր բատտետ պուլընմայօր։ Սէնէտէն սէնէյէ մուհարէպէ տահա գիյատ եիւզտէն տիւչիյօր։ իճրա օյունան թեատրիքեաթը հարպէյէ պիր թէհ-լիքէ օյմագա պէրպէտ, մուհարէ-պէտէն գիյատ սուչ ու ասայիշէ մէտար օյույօր։

Բամիր արգիսինին թահտատինէ մէմուր գօմիսիօնտա ինկիլիզ մու-բախասը միրալայ կէերար՝ գօմի-սիօնը մէզքիւրը Ռուս ազասը պու-լընան զապրթանտա ֆէվգէլատէ պիր էսերը խիւլուս ու խալիսէթ կէօրմիշ օյտրզընը Լօնտրատա պիր կազէթա մուհարրիրինէ պէյան իթ-միշ տիր։ Մումիպիլէյհ ինկիլիզ մի-բալայընընն զանընճա, էկէր Բամիր արագիսինտէ ինկիլթերա թարաֆը-տան գուվվեի ազիմէ իգամէ վէ մուհաֆազա իտիրը իսէ՝ օ զէման պէօյիւք միշքիլաթ զուհուր իտէճէք տիր։ Մ. Կէերար՝ Ռուսիանընն ինկիլ-թերա հագգընտա բէք գիյատ հրսսիյաթը հաէնէսի օյտրզընտան, չիմի արթըգ Հինտիսթանա եագ-լաշմագ նիյէթինտ պուլընտրզընը մէմուլ իթմէյօր։ Ռուսիա թիւր-քիսթանտա պուլունան ասաքիրը մուհաֆզազանը արթըրմագ չէօյլէ տուրսուն, հաթթա ազալթաճագ իմիշ։ Ինկիլիզ մէնաֆիին Ռուս մէ-նաֆիինէ թէվֆուգ իթմէտիկի թագտիրտէ պիլէ Ռուսիա՝ թիւր-քիսթանընն զապթ ու իշղալինէ մէ-թանէթ վէրմէկէ պիթթապ չալըշ-մաղա պէրապէր, արագինին սարբ-լըզը սէպէպիյէ բամիր արագիսինի թէճավուզ իթմէկէ մուվաֆֆագ օյ-մաղը բէք տէ իւմիտ իտէմէց։ Բէ-վէյը հալէ նազարէն, Ռուսիանընն բլանլարը՝ պալլճա թիճարէթէ միւ-թեալլիգ օյմագ կէրէք տիր։

Ճաբօն հարպիյէ նէզարէթինին իճրա իթմէքտէ օյտուզը ըսյահթ նէթիյէսի օլարագ նէզարէթը մէզ-քիւրէ պիւտճէսի հէր սէնէնէ իչիւն 26 միլեօն ֆլորին տահա զամմը թասմամ իտիլիկինի, վէ պու թէ-չէպպիւսին անճագ 4 սէնէ սօնրա մէվգբի ֆիրլէ գօնուլաճաղընը, վէ եէնի գալէյար ինչաաթընա սարֆ օլընաճագ մէպլաղընն տախի 140 միլեօն ֆլորին թախմին իտիլմիշ օյ-տուզընը Էվրօքա կոզէթալարը եա-զըյօրլար։

Կէչէն սալը կիւնիւ Նիւ-Եորգտա տէհչէթլի պիր եանկրն զուհուր ի-տէրէք, միլիթատտտ ճէսիմ էպ-նիյէլէր եանտրզը, վէ իթֆարյէ ա-լայընտան տախի 15 քիչինին ա-թթէչէր իչինտէ գալտրզը խապէր ա-լընմշ տրը։

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Մանրբութ օգունմուշ տրը։

Ռուսիա իմբէրաթօրը Իքինճի Նի-գօլայա բէսմը սելամը իյֆա իթմէք իւզրէ Բէթերպուրկա կի-տէճէք օյան եէնի Պուլկար հէ-յէթը մէպուսէսինէ եալընզ Սօպ-ռանիէ ազալարը իլէ ռուսհանիլեր տէյիլ՝ օրտուսան վէ մէմուրիյնը տալիյէտէն տախի քիմսէլեր տախիլ պուլընճաղտր։ Հէյէթը մէզքիւրէ-տէ Սօֆրանիեէտէն՝ բէիս իլէ 12 ազա, բէհապիյնը միլլիյէտէն՝ Օրթօտօգա քիլիսէսինէ մէնսուբ իքի ռուհանի մէսնէտտար, օրտուսան՝ պիր ժէ-նէրալ, պիր միրալայ, պիր պին-պաշը վէ պիր եիւզպաշը, վէ մէ-մուրիյնը ատլիյէտէն՝ մահքէմէի թէմսիլ իլէ մահքէմէի իսթինաֆ բէիսլերի մէվճուտ օյանագլար տրը։

Պուլկար հիւքիւմէթի՝ եա քէնտի վէքիլը բէսմիսի վէ եախստ սրրֆ հէյէթը մէպուսէի միլլիյէ ազասընտան օյմագ իւզրէ խարիճիյէ միւ-տիրինի տախի պիրլիքտէ Բէթերս-պուրկա կէօնտէրմէկէ Ռուսիա խա-րիճիյէ նազրը բրենս Լօպանօֆտան միւսատտէ թալեպ իտէճէք տիր։

Հէյէթը մէպուսէ՝ դեկտեմբերին 15ինտէն սօնրզա հարէքէթ իտէ-ճէք, վէ Ս. Ծնունդ վէ Եըլպազը եօրթուլարընտա Բէթերպուրկտա պուլընանագ տրը։

ԹԷՎՖԻՀԱԹ

Այտրն վիլայէթը ճէլիլէսի վալիլիկի՝ Սատրը սանջագ իւսդ. տէվլ. Քեամիլ բա-շա հազրէթլերինէ,

Սէլանիք վիլայէթի վալիլիկի՝ Այտրն վալիսի սանջագ տէվլ. Հասան Ցէյնի բաշա հազրէթլերինէ,

Հալէպ վիլայէթի վալիլիկի՝ Սէլանիք վալիսի տէվլ. Զիհնի բաշա հազրէթլէ-րինէ,

Այտրն վիլայէթը ճէլիլէսի վալի մու-ավինլիկի՝ Պերթ միլէթարրբֆը սա-նջագ սատտ. Հասան պէյ էֆ. հազրէթ-լերինէ թէվֆիկ պույրուլմշ տրը։

*
* *

Թօքատնէի Ամիրէ էվրագ գալէմի պի-ռինճի սընֆ խիլաֆաորնատ իզզ. Նուռ-ի պէյէ թէրֆիէն սանիյէ սընֆը սա-նիսի, վէ մէքթուպի գալէմի սրնֆը մէգ-քիւր խիլաֆաորնատ ռիֆ. Ճէմիլ պէ-յէ թէրֆիէն սալիսէ ռիւթպէլէրի թէվ-ճիհ պույրուլմշ տրը։

*
* *

ՆԻՇԱՆ

Պապը վալէտի Սէրասքէրի Լէվազի-մաթը Ումումիյէ սարէրէի պիրինճի չիւպէսինին սէվզյաթ գըմրնտա միւ-թախտէմ բիյատ սաղ գալաղաը ֆիւ-թուվ. Մէհմէտ Սալիհ էֆէյէ Կնճի Մէ-ճիրի,

Խիւսավենիկեար զապթիյէ սալը պիրինճի թապուրընն թապուր աղաը ռիֆ. Զէրքէս Մէհմէտ Թէվֆիգ էֆ. իլէ Պասրա զապթիյէ սալը իքինճի թա-պուրընն թապուր աղաը Հասան ա-ղայա կինճի ռիւթպէտէն Օսմանի նի-շանը զիշանլարը ինան պույրուլմշտր։

*
* *

Մէրսին

Զէյզէյէ միւսալալարընա իանաթատ պուլընմալարընտան տալայը պա իրա-տէի Սէնիյէի հազրէթը Խիլաֆէթբէնճի ինտա պույրուլան միսալարատան քիչիւք զրթատա կիւմիւշ միտալեարա Սուրիա վալիսի տէվլ. Օսման Նուրի բաշա հազրէթլերինէ, 14 ղէվաթը միւ-թեպերէ, վէ քիչիւք զրթատա պագրը միսալեարա 1 զաթ քէսպը իսթիհզագ իթմիշ տիր։

ՐԷՍՄԻ

Սայէի գուարթվայէի հազրէթը Խի-լաֆէթբէնճիտէ Թրապիզան, Պէյրութ, Տիյարպէքիր, Էնգարէ, Հալէպ վէ Ատանա վիլայէթլերինատ տախի իւմն ու տայիշ պէրքէմալ իտուկի՝ ֆի 28 վէ 29 թըշր. էվվէլ ռէնէ 311 թարիխլերինէ մագամը տամիի Սատարէթուզմայա վարիտ օյան թէլեկրաֆլարտան անլաշըլմշ տրը։

*
* *

Իրան տէվլէթի թարաֆընտան թէէ-բան սէֆարէթը Սէնիյէսի միսթեշարը սատ. Հիւսէյին Հասիպ էֆ.է իթա օլը-նան 1ինճի ռիւթպէտէն Շիր ու Խուրշիտ նիշանընընն մումայէյէ ճանիպինտէն գա-պալ վէ լէտէլիյաթ թաալիգի խասու-ընա պիլիսթիյդան միսատատէի Սէնիյէի ճէնամը Բահչահի էրզան պույրուլմուշ տրը։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻՑԷ ՎԷ ԳՕԼԷՐԱ

Ր Է Մ Մ Ի

Հոկտ. 26տա 14ինճի կիւն օյմագ իւզրէ էրտէք գատապասընտա գօ-լէրա վուգուաթը օյմամշ տրը։

*
* *

Պիր միւտտէթտէն պէրու իւա-քիւպատ չօճուգլար պէյնինտէ չի-չէք խասթալըզը հիւքմէրմա օյ-մագտան նաչի մէղքիւր խասթալը-ղըն սիրայէթինի մէն իթմէկէ տաիր թէտապիրը լազըմ իթթիխազըյա աշը ամէլիյաթընընն իճրասը իչիւն մէմուրիյնը լազըմ թային օլընմըշ տրը։

*
* *

Մըսրը գրթասընտա Տիմեթատա գօլերանընն տէթ օյտրզը իչիտիմիշ իսէ տէ, Մէնգելէ կէօլիւնին հէ-վալիսինտէ էյան հիւքմէրմա օյ-մագտա պուլընտրզը՝ ախիրէն խա-պէր ալընմըշ տրը։

*
* *

Կէչէն բաղար կիւնիւնտէն բէնճ-չենպիհ կիւնիւնտէ գատտար Մանսու-րա իլէ Ահմէտիյէ վէ տահա սաիր մահալլերտէ գօլերատան 40 վէֆի-յաթ վագը օյմուշ տրը։

*
* *

Սօն վագատատան սօնրա 15 կիւն-տէն զիյատ պիր զէմանտան պէ-րու էրտէք գասապասընտա գօլ-երատան վուգուաթ օյմատրզը՝ մա-հալինտէն իշար օլընմաղա, օրա-տաքի սրհհիյէ թապիպինին Ցեր-սատատէթ ավտեթ իթմէսի իչիւն մէրճիինտէն քէնտիսինէ էմր վերիլ-միշ տիր։

ԹԻԻՃԱՐԻՑԷ

«Տէրսատատէթ Թիճարէթ Օտասը» կա-զեթասընընն ճումատա էրթէսի կիւնքի նիւսխէսինտէ օգունմըշ տրը։

Իսմալը ռէվլ

Բիրացմըզատա պու հաֆթա զարֆընտա բէվճճ ասարը կէօրիւլէմէմիշ, վէ վիւ-րուտ իտէն 4000 քիլէ սէրթ պուղդայ էտիրնէ վէ Ռումէլի մալինին զըյէի 24-25 բարատան 15000 քիլէյէ պալիշ օ-լան եումուշագ պուղդայ տախի Վառ-նա, Պալչըգ վէ Զաղրա մալինին պէյէր քիլէօի լիպարատան 13-13½ ղշ. նօգատ-նըլյա ֆիւրուխթ օլունմըշ, վէ հիչ մէվ-ըուտաթ վուգու պուլմամշ օյան կիրդ-դա վէ Ազիմա պուղդայը իւզերինէ ամդ ու ռիթայա թէատուճ իտիմիշ, վէ Եվրօքա իչիւն զըյէի 18 բարատան 10000 զըյէ մըսրը վէ քիլէօի 9½ ղշ-ատան 7000 քիլէ Թունա վէ Ռումէլի ար-բասը սաթըլմըշ, վէ զըյէի 15-15 պու-չուգ վէ 16 պուչուգ բարա բատատէսին-տէ պուլընան չավաար վէ եուլաֆ իւ-զերինէ մուամէլէ կէօրիւլմէմիշ, վէ զը-յէի 15 բարա օյան քէրէք իւզերինէ բէվճճը մուամէլէ կէօրիւլմիշ տիր։

Ունա կէլինճէ, պու հաֆթա Իպրահիմ-էն 18000, Օռխատան 3000, Վառնա-տան 3000 չուվալ կէլմիշ վէ քեամիլէն սաթըլմըշ տրը։ Օրտու մալինին 100 զը-յէի 115, Թունա մալինինքի 125 ղշ. վէ իրի Թանէլի Սէլանիք մալինինքի 235 ղշ.տան 600 չուվալ ֆատուլեա, վէ զը-յէի 45 բարատան 100 չուվալ Ռու-մէլի, վէ զըյէի 36 բարատան 200 չու-վալ Մուտանիա քի ճէման եէքիւն 300 չուվալ նոհուտ, վէ զըյէի 66 բարա-տան 500 չուվալ սուսամ, վէ զըյէի 38½-39 բարատան 500 չուվալ քէՔէն թոխումը սաթըլմըշ, վէ զըյէի 23, 45-47, 55 վէ 35 բարա օյան պաղա, քէն-

---

)(110)(

ԲԱՐԱՆԸՆ ԳՈՒՎՎԷԹԻ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ — ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՇԱՐԼ ՄԷՐՈՒՎԷԼ — ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՎ

—Շիւպհէսիզ . . . Պարոն Մօղէ տէյի՞լմիսինիզ։

—Թա քէնտիսի, չօգտա՞ն պէրի մի Բարիզտէսին։

—Պիր գաչ այտան պէրի։

—Նամըմը բէք չօգ տէֆա իչէթմիշ օլմալըը՞ն։

—Բէք տօղրու։

—Էյ նէ՞ ֆիքրէ զահիպ օլտուն։

—Եալընը իսմինիզի իչիթմէք տէյիլ, երիզինիզիւ տէ կէօրմիշլիւմ։

—Սէն-Ֆիլիբ Տի-Թուլ քիլիսէսինտէ օլմալը։

Պէնէտէթա պաշընը էյտի։

—Սօնրա՞։

—Իսմինիզէն ֆէվզէլատէ ճէսիմ պիր սէրվէթէ մալիք օլտուզընընը հրսս վէ երիզինիզտէն թէվէհհիշ իթմիմ։

—Եա՞։

—Նի՞չիւն իսրար իտիյօրսընըզ . . . վագասյը բէյ իւլ այն միշահէտ ի՞թմէ-թինիզ մի։

—Կէնճ պիր զըզըն պայըլտըզընը կէօրտիւմ, պէօյլէ դազալար բէք չօգ զուհուր իթմիշ տիր։

—Օ զըզըն պայըլմասը՝ կէօրմիշ օլտրզը լէճճէտէն խաթրընա ատէշէթլի պիր վագտա կէլմիշ օյմասընտան նէյլէթ իթմիշ տիր։

—Պիրազ տահա թաֆսիլաթ վէրէ՞մէզմիսին։

—Իսթէրսէնիզ վէրէպիլիրիմ։

Պէնէտէթա բէֆթէ բէֆթէ քէսպը իթմինան իթմէքտէ իտի։

Պուլունարզը խանէ նամուսը պիր մահալ օլարզտան պազգա, եանը պաշընտա-քի եվտէ տախի, թալէպէտէն պիրիսի ալթ զաթտաքի օտատա պիր խօճա, եանընտ-ագի օտատա զայէթ էհլի ըզզ պիքէս պիր զըզ իգամէթ իթմէքտէ օլտուգլարընտան, կէլէն միսաֆիրին հուզուրընտան բէք տէ թէլաշ իթմէմիշ իտի։

—Օ հաահսէ էօմրիւմիւ զէհրլէտի պիթիրտի։

—Նէ՞րէտէ վուգու պուլտու։

—Մէմլէքէթիմտէ պիր ագամ պէնի եագալտարլար, աղզըմը թրգտարլար, պիլ-մէմ նէրէյէ կէօթիւրտիւլէր. լաքին Լիւշօնա կէօթիւրտիւլէր զանն իտէրիմ. օրատա խաինանէ պիր խատատէթ իճրա իթմիլեր . . . ուլութարրարլար . . . պիր արալըզ ուլյանարմ . . .

—Էյ նէ՞ կէօրտիւն։

—Ղայէթ միւզէյեէն պիր օտա, օտանըն իչինտէ եանըմտա պիրիսի տուրույօր-ատը, սիզէ պէնզէյօրտը։ Մուախխէրէն քիլիսէտէ սիզի կէօրտիւմ իսէ, երնէ օ չախսը կէօրմիւշ կիպի քէնտիմի զայպ իթտիմ . . . տահա սէօյլէյի՞մ մի . . .

—Շիւպհէսիզ։

—Այնը վագրթատ իւզերիմտէ պիր մախլուգզն իլգ հարէքէթինի հրսս էյլէսիմ . . . հէր նէ զատատ տէհչէթ իչինտէ իտիմ իսէ տէ, օ զէմանա զատատ պիր իւմ-ատ սէյատէթիմ վար իտի. լաքին օ սրրատա օ իւմիտ տէ մանվ օլտու իսէ՝ պայըլ-տըմ գալտրմ։

—Ղարիպ պիր հիքայէ։

—Գէօյտ ավտէթիմտէ միւտատէթը մէտիտէ օթուրամայաճաղըմը անլատրմ։ Սըհ-հէթիմի զայպ իթտիմ, կէօզլէրիմին եաշը տուրմատը, հիւզն ու մաթէմ գալպիմի իս-թիլա էյլէտի. տիւչտր օլտրզըմ հալի քէնտիմ կիպի հէր քէս ֆարգ իտիյօր իտի . . . պիր գաչ այ սօնրա էվվէնէճէքտիմ . . . նչանլըմ պիր ան էվվել թէէհհիւլ իթմէսի խուսուսընտա իսրար իթմէքտէ իտի . . . հալիմտէն հիչ պիր չիւպհէյէ զահիպ օլ-մամշ իտի . . . պանա զիյատէսիյլէ էմնիյէթի վար իտի . . . կէճէնին պիրինտէ պըրագարմ գալտրմ։

—Թըշրինը տանիէ՞ մի։

—Էվվէթ, պին մէշագգթլա տէօրթ մել մէտաֆէ գաթ իթտիմ. տապահ Մօն-ռէժատա չըմէնտրֆէրէ պինտիմ . . .

—Մալիմաթըմ վար։

Պէնէտէթա պաշընը հօգարը գալտրրտը. իքիսինին նազարը իքի օգ միսալի պիրիպիրլերիյլէ չաթըշտրլար։

Պէնէտէթա սէօզլունէ տէվամ իլէ,

—Բարիզ կէլտիմ, պիր միւտատէթ տիւրլիւ տիւրլիւ իշքէնճէ վէ եէրյէթլեր չէքտիմ. կիւնիւն պիրինտէ աճըզտան էօլիյօրտրմ։

—Շիմտի՞ . . .

—Շիմտի պիրազ օլարգճա ռահաթըմ . . . պիր իշ պուլտուս . . .

—Էյի՞ պիր իշ մի . . .

—Պանա քիֆայէթ իտէր, եաշամագտան պաշգա հիչ պիր չէյէ հաէտ իթմէմ, պախթիյար օլաճաղըմը հիչ ումմամ, պէնիմ իչիւն պունտան պէօյլէ սատատէթը հալ գարուզը մէստուտ օլտուզընը պիլիրիմ. անճագ զայիֆ վէ նաթիվան պիր չօճուզը էլիմտէն կէլտիյի զատատ գայրմագ իչիւն եաշամագ իսթէրիմ։

—Էրքէ՞ք մի։

—Էվվէթ։

—Աաը՞։

—Սէպէպը հայաթըմ օյան էհլի ըզզ պիր քիմսէնին իսմինի գօյտուսմ։

—Եիւզպաշը Սո՞սպերին մի։ Տիմէք քի, սէնճէ հէմ քէնտինէ հէմ տէ օղլունա քիֆայէթ իտէպիլէճէքսին։

—Էօյլէ մէմուլ իտէրիմ։

—Գէնտի էմէյինէ՞ մի։

—Էլպէթթէ։

—Դանրամանանէ պիր թէտավվուր։

—Բէք տօղրու։

Պարոն Մօղէ տագալընը թէլլէրինի տիլլերիյլէ չիյնէյէրէք, կէօզլունիւ Պէնէ-տէթթանը եիւզինէ տիքտի վէ հալինտէ վուգուտ կէլմէքտէ օյան թէզտատիւ-տէն տօլայը թէճճիւպ իթմէյէ պաշլատը։

(ՑԻԼ-4)

տիր. Խնայեսաչ վէ բամպուգ եաղը իւզէ-րինէ մուամէլէ օլմամըշ տըր։

Պայլըճա Քիւրտաթ էմթաամըզա կէ-լինէք, պու հաֆթա ոֆիյսն վէ ճէհրի իւ-զէրինէ մուամէլէ օլմամըշ, վէ պիր մրգ-տար թիֆթիք սաթըլմըշ, վէ գըյէսի 20՝ ։-21½ զ.-ան 27 չուվալ պէյազ Գայսէ-րիյէ, Նիկաէ, վէ գըյէսի 15 զ.-ան 4 չուվալ սարը Նիկաէ քի ճէման եէքիւն 31 չուվալ քիթրէ սաթըլմըշ տըր։

Սբիրթօսան պու հաֆթա 52 ֆրչը 0.-լաուոլֆգա վիւրուա իթմիշ վէ պէհէր 38½-39½ գրչէսի պիր լիրայա սաթըլ-մըշ տըր։

Գանթարիյէ էմթաասընա կէլինէք, պու հաֆթա վիւրուա իաէն 1700 չուվալ գանվէ՝ պէհէր 100 գրչէսի 11.50 13.50 լիրա ֆիյաթլա էլաէն չըգարըլմըշ, վէ Թրիէսթէ չէքէրինին մէվրուատաթ վէ սաթըշը մարգասընա կէօրէ 95-98 զրչ.-ան 1800 չուվալտան, վէ Ռուս չէքէ-րինինին մէվրուատաթ վէ սաթըշը տախի 88 զրուշա օլարագ 700 չուվալտան իպարէթ պուլընմըշ տըր։

5000 չուվալ Մէվրուատաթա մուգաբիլ Բանկուն բիրինճինտէն 91 զ. ֆիյաթլա 2000 չուվալ, վէ Մըսրրտան վիւրուա իաէն 600 չուվալ իլէ 100 չուվալ Բի-զոն բիրինճի 70-80 զ. վէ 42 պուչուգ ֆր. ֆիյաթլար իլէ էլաէն չըգարըլմըշ, վէ 1000 սանտրըպ պալիզ օլան Ֆաբ-նիյէ վէ Աբօլլոն մոմը մէվրուատաթը 56½-57 վէ 52½-53 զ. ֆիյաթլար իլէ քա-միլէն սաթըլմըշ, վէ կաղ իւզէրինէ բէ-վանը տախտրթա կէօրիւլմիշ տըր։

ՕԳՏԱԿԱՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

Մարդը Ե-էր չէրը։- ԲՐՕՖ. Ֆ. ԱԼՊՐԷԽԹ
Թարգմանիչ.- Մ. Կ. ՆԱԶԻԿԵԱՆ

Առողջութիւնը փափուկ ասունկ մըն է որ մշակման պէտք ունի, սակայն ա-նոր անհրաժեշտ են արե-ւը, լոյսը եւ մաքուր օդը։
ՌԷՎԻԹՋ—ՓԱՐԻԶ

Մ. Կ. Նազիկեան էֆ. պարբե-բարար ազգին ընծայած է չարք մը օգտակար գրքեր, որոնք մասնա-ւորապէս յուրշ և խորին ուսումնա-սիրութիւններ են ընտանեկան կեան-քին յատուկ առողջապահութեան վրայ։ Ինչ որ պարտ էր ընել մեր մէջ հրատարակչական ընկերութիւն մը, ինքը լափ մինչիկ կատարած է այդ պարտքը ու պէտքը։ Ասոր հա-մար մանաւանդ ազգին ընդհանուր շնորհակալութեան արժանի է։

Առողջութիւնը, ինչպէս Ռէ-վիյէ-Փարիզ ըսած է, փափուկ ասունկ մըն է որ մշակման կը կա-րօտի։ Երբ մարդս չը գիտէր զայն մշակելու և խնամելու կերպերը, անյուշտ կը խամրի ու կը փճանայ։

Նազիկեան էֆ. իր օգտաշատ թարգմանութիւններով կուգայ մեզ մատնանիշ ըսել զայն մշակելու ե-ղանակը ու կերպը։

Ուրախանալի է տեսնել որ մեր երի-տասարդութիւնը սկսած է հետա-քրքրուիլ ընտանեկան կազմակեր-պութեան վերաբերեալ խնդիրնե-րով, իբր ապացոյց այս բարեպը-տուղ յեղաշրջման կարելի է ներ-կայել վերջերս մեր մէջ կատարուած բազմաթիւ օրինաւոր ամուսնու-թիւնները։ ամեն Հայ ճշմարիտ ու-րախութիւն մը եւ մեծ գոհունա-կութիւն զգաց ու կզգայ կարդա-լով կամ լսելով նոր ամուսնութիւն-ները։

Սակայն ամուսնութիւնը, այ-սինքն ընտանիք կազմելը այնքան փափուկ և այնքան ծանրակշիռ խնդիր մըն է որ մարդ չէ կարող զայն հապճեպով և առանց լուրջ ու երկար խորհրդածութեամբ լու-ծել, այդ կեանքին համար յատուկ նախապատրաստութիւն պէտք է, դաշինք մըն է որ իր պարունակած ամեն մէկ պայմանները մանրախոյզ կերպով վերլուծել հարկ կըլլայ։

Այս պայմանները կարելի է բաժ-նել երեք մեծ դասակարգերու, բարոյական, ֆիզիկական եւ նիւ-թական։

Ամուսնական դաշինքին բարոյական պայմաններն են առն եւ կնոջ փո-խադարձ սէրն ու համակրութիւնը, պատիւը, բնաւորութեանց համա-ձայնութիւնը եւ ազնուութիւնը, ընտիր կրթութիւնը և դաստիարա-կութիւնը, հաւատարմութիւնը, վարքն ու բարքը, ընտրութեան մէջ եղծողներէ հեռանալով ուղղամիտ դրութեան մը և միջոցի մը հետե-ւիլը, և այլն։

Ֆիզիքական պայմաններն են, մար-մինի արտաքին ձեւին վայելչու-թիւնը և կորովը, կազմի և յօրի-նուածքի առողջութիւնը, գործա-բանական պաշտօններու կատարե-լութիւնը, տարիքի յարմարութիւ-նը և այլն։

Իսկ նիւթական պայմաններն են, ընտանեկան անհրաժեշտ պէտքերը հոգալու համար բաւական նիւթա-կան կարողութիւն, հաստատուն արհեստ մը, աշխատասիրութիւն, խնայողութիւն, տնտեսագիտու-թիւն, ընկերական դիրքերու եւ վիճակներու համաձայնութիւն, եւ այլն։

Արդ, մեր մէջ առաջին եւ եր-րորդ պայմաններուն վրայ բաւա-կան բան գրուած է, թէ պարբե-րական մամուլներու, թէ օրագիր-ներու և թէ առանձինն հատորնե-րու մէջ, վիպական կամ խրատա-կան ձեւի տակ։

Սակայն, ամուսնական կամ ըն-տանեկան երկրորդ պայմաններուն վրայ օգտակար եւ խոհեմ կերպով ցարդ չատ քիչ բան գրուած է։ ա-հա այդ պակասը սկսած է լրացնել Նազիկեան էֆ., իր գիտական լուրջ և մանագիտական հրատարակու-թիւններովը, որոնց ցանկին մէջ կը գտնենք հետեւեալները.— Կնոջ էջ-ք ամուսին, Ո-ղջոյց կանոնց և օրէր-դաց, Ա-ղջ-ի-ա-ն-ի-ն Երիտասարդահ-ասց, Մայրը։ եւ հրատարակելի կա-րեւոր գործերուն մէջ կը գտնուին՝ Կնոջ՝ էջ-ք օրէրդ, Կնոջ՝ էջ-ք դան-դիլ։

Իսկ այս օրերս հրատարակած է նաեւ Մարդը Ե-էր չէրը, չատ փըն-տռուելիք խիստ շահաւէտ լուրջ գործ մը։

Հեղինակը, Բրօֆ. Ֆ. Ալպրէխթ, իր ուսումնասիրութեան այնպիսի նիւթ մը ընտրած է, որուն վրայ գրելը կամ խօսիլը մեր մէջ չատ քի-չեր պիտի կրնային համարձակիլ, որովհետեւ նիւթը այնքան փափուկ է որ չը ջրնայեաց, զգոյշ, վայելուչ, վարպետ և փորձ գրիչի մը կը կա-րօտի։ Հեղինակին բուն յաջողու-թիւնը ասոր մէջ է, մանաւանդ իր գրելու ոճը չատ պարզ և չատ սահուն է։

Հոս գիրքը չը պիտի վերլուծեմ. իր ամբողջութեանը մէջ օգտակար և յաջող գործ մըն է, երկու սեռէ ամեն չափահաս կամ ամուսնացեալ անձեր պէտք է որ այս գիրքէն հատ մը ունենան, անկէ սովրելիք չատ բաներ ունին, անոր հաճելի ընթերցումը իրենց չատ նպաստաւոր պիտի ըլլայ, անկէ պիտի սովրին իրենց առողջութիւնը մշակելու ե-ղանակները ու միջոցները։

Վերջապէս այս գիրքը (ինչպէս յիշուածները) ամենուն համար խուրհրդատու բժիշկ մըն է. թե-րեւս չատեր չը համաձայնին գրքին ճառած նիւթերուն վրայ բժիշկէ խորհուրդ հարցնել, և ահա, մա-նաւանդ ասոնց համար, անիկա ճշմարիտ գաղտնապահ խորհրդա-տու բժիշկ մը պիտի ըլլայ։

Եզրակացութիւն.— Եթէ կուզէք ընտանեկան երջանիկ ու հանգստա-ւէտ կեանք մը վարել, եթէ ունիք ընտանեկան սուրբ սիրոյ կայծն և մարդկութեան օգտակար ըլլալու փափաքը, կարդացէք միշտ Նա-զիկեան էֆէնտիի հրատարակու-թիւնները, և խրատեցէք Ձեր բարե-կամները և բարեկամուհիները որ միշտ կարդան։

Առողջաբանութեամբ է մանա-ւանդ, որ ընտանիքը կրնայ ընկե-րութեան մէջ մեծ տեղ մը բռնել։

ՏՕԳԹ. Կ. Ց. ՓԱՇԱԵԱՆ

20 հոկտ. 1895

ԱՏՐԻՆԷ

Թեւերուս մէջ առնելով հանդարտե-ցուցի։

—Մնացածը զիտեմ, մի՛ պատմեր, ա-պերախտ նշանածդ երդումը վատաբար դրժեց, դրամը նախապատուելով քեզ լը-քեց, ըսի։

—Ո՜հ, ինչպէս զիտցա՞ր, ըսաւ զար-մացմամբ։

—Մինթէ կանխաւ քեզի չըսի՞ թէ ա-մեն պարագայի մէջ, բոլոր նեղ օրերուդ անձնուէր բարեկամդ պիտի ըլլամ . . . Ինձմէ զատ անձնոյն պարտքդ ո՞վ կըր-նայ ըլլար . . . , պատասխանեցի։

—Ո՛ Աստուած իմ, ճչեց դէմքը ձեռ-քերուն մէջ ծածկելով։

Մեր մէջ երկար խոր լռութիւն մը տի-րեց։

—Անցածը մոռցի՛ր, ըսի լռութիւնը խզելով, վրդդ չեմ բռնանար, անձնուի-րութիւնդ միայն պէտք է. ձեռքիդ մէջ ձեռքս դնելով քեզ երջանիկ պիտի ը-նեմ, միասին խաղաղաւէտ կեանք մը պիտի անցնենք։

—Զեմ կրնար խոստանալ, մեր միու-թիւնը անկարելի է, ըսաւ սասակապէս յուզուած։

Բոլորովին գունաթափուեր էր։

—Քեզի երջանկութիւն խոստացող ձեռք մը մերժելու ի՞նչ պատճառ ունիս, ըսի։

—Գաղտնիք մըն է, պատասխանեց արտաքմիկի հառաչով մը։

Ձեռքերը կը դողային։

Իր այս վերջին բառը զարմանքէս ա-ւելի հեռաքրքրութիւնս շարժեց։

Ի՞նչ գաղտնիք կրնար ըլլար այն։

—Ընել է նշանածդ տակաւին կը սի-րես, նախկին սիրոյդ յիշատակովը ապրիլ կուզես, ըսի արդար զայրոյթով մը։

—Օ՜հ, չէ՛, պատասխանեց յուզու�-լով, հաւատա որ անկեղծաբար կը սիրեմ քեզ, սակայն . . . հեռդ չեմ կրնար ա-մուսնանալ . . . ո՜հ, կզգամ թէ ես հանգիստ ու երջանիկ ապրելու համար չեմ սեղծուած, դժբաղդ ճակատագիրս ինձ երբեք խաղաղաւէտ կեանք մը չը պիտի խոստանայ . . . ։

—Ասրինէ՛, այդ խօսքերովդ սիրտս կը խոցես, մահ կամ կեանք ձեռքէդ կը-պասեմ, չո՛ւտ որոշումդ տուր . . . , ըսի խելագարի շեշտերով, եւ տարճանակս հանելով սեղանին վրայ դրի։

Խեղճ աղջիկը այս անակնկալ եւ ծայ-բայեղ առաջարկիս վրայ ապշեցաւ։

Դալկահար թեւերուս մէջ նուաղեցաւ։

Սասակ յուզումէ յառաջ եկած այս թալուկը անմիջապէս անցաւ։

Պաղարիւնութիւնը գտնելով ազերսար-կու ձայնով մը ըսաւ։

—Կեանքդ կարձեցնելու իրաւունք չունիմ, աւելի կընտրեմ սիրոյդ համար իմինս զոհել . . .

Աարձանակին երկնցուցած ձեռքը բռա-նեցի։

—Երբէ՛ք, ասիկա անիրաւութիւն մըն է, բայց լաւ գիտցիր որ ընել չուզած բանդ ձեռքովս ընել պիտի տաս, ըսի տարճանակը ձեռքէն խլելով . . . եւ ան-միջապէս կուրծքիս պարպեցի . . . ։

Աարինէ նպատակս հասկնալով կայ-ծակի արագութեամբ թեւս բռնեց եւ գնտակը իր ուղղութենէն վրիպելով գը-նաց պատը մխուեցաւ։

Զ.

Երկուքնիս ալ կէս ժամի չափ անխօս իրարու փարած մնացինք։

Աարինէ դողդողալ ոտքս իյնալով եւ արտասուալից աչերով ներում խնդրեց։

Զափազանց յուզուած էի, ձեռքէն բռ-նելով զինքը վեր վերուցի։

—Բնաւ քեզի չը պիտի ներեմ, ըսի պաղ կերպով, մեկ բառովդ զիս կոնայիր երջանիկ ընել, մեռնելու հաճոյքէն ալ զիս զրկել ուզեցիր։ Ա՛խարսի՛ վրայ ի՞նչ ակնկալութեան համար ապրիմ, ամեն հաճոյք, ամէն երջանկութիւն սիրովդ միայն, քեզմով միայն պիտի կրնայի վա-յելել. ո՛չ պատիւը, ո՛չ փառքը եւ ո՛չ ալ դրամը կրնան ինձ երջանկութիւն խոստանալ։ Մեռնիլս արգելելով ուրիշ բան չըրիր, միայն զան քանի մը ժամ ուշացուցիր։ լաւ գիտցի՛ր որ այսօրուան չը յաջողածը վաղը պիտի վերջանայ . . . ուրեմն եթէ մեռնիլս չես ուզեր, գէթ ապրիլս ուզէ . . .

—Մեր երկուքին բուռն ու անկեղծ սէրը վերջապէս զիս կ'ստիպէ ամօթալի խոստովանութիւն մը ընել։ Նախ պէտք է ինձի ներես։ անցեալիս մէջ գործած մէկ յանցանքս զիս քեզմէ կը հեռացնէ ... մաքուր սէրդ ինձմով մի՛ պղծեր, պատիւդ փրկէ... եւ միայն տառապելու համար ծներ եմ...

Վերջին բառը արտասանելով նուա-ղեցաւ։

Այս օրի խոստովանանքը զիս չանթահարեց։ եղեռնական ուժգին հոս-անքի մը պէս բոլոր մարմինս ցնցեց ու սարսռացուց։

Աչերս մռայլեցան, հոգւոյս ճգմուիլը, արտիս փչրուիլը զգալով կը դողայի։

Կեանքիս քայքայումը, սիրոյս խորտակումը լսելով, օրիս խորերէն ակամայ սուր հառա՞չ մը թառաւ...

Գլխիկոր տուն դարձայ։

Ցաջորդ օրը սրտայոյզ նամակով մը զիս թշուառացնելուն համար ներում կը խնդրէր։ զրկած դրամիս մէկ մասը վե-րադարձնելով, մնացած պարտքին տեղ ժառանգած տունը ինձ կը յանձնէր։

Իր արժանապատուութեան նախան-ձելի զգացումը, իր փափկանկատութիւ-նը զիս կարդահատեցնէին։

Քանի իր խղճալի վիճակը կը մտաբե-րէի, քանի իր մարտիրոս կեանքը կը վերլուծէի, այնքան կը հիանայի եւ քիչ քիչ իր վրայ կը կարեկցէի ու կը զբ-թայի...

—Այդ հրեշտակային անմեղ հոգին, այդ անփորձ էակը անցեալին մէջ հրէ-շային սեւ սիրտ կրող վատ նշանածէ մը խափանուելով, մեղանչելուն համար կարժէ՞ր մինթէ զինքը արհամարհել...

Այդ առաջեալ հոգին վայրկենական փորձութեան մը համար՝ պարտաւոր է՞ ամբողջ կեանքը վրայ տալու... Եթէ եր-բէք պատժուիլը մեր ընկերական կազ-մակերպութեան բացարձակ մէկ պա-հանջն է, արդեօք մինչեւ ցարդ երկար տարիներու չրջանին մէջ կրած վիշտն, տառապանքն, զրկանքն ու խղճի խայթն փոխարինութիւն մը համարուելու բա-ւական չէ՞։ Մանաւանդ ինձ նկատմամբ բռնած զգոյշ եւ պատուաբեր ընթացքը, պատիւս փրկելու համար, ցուցուցած ուղղամտութիւնը մինթէ իր սրտին ազ-նուութեանը յայտարար նշան չէ՞. իր խոստովանութիւնը մեղքին քաւութիւն մը չէ՞. իրաւունք չունի՞ ներումիս արժանանալու...

Երբ իր գիրը տան այս խորհուրդները եւ մտածումները զիս պաշարեցին։ Ներկար խորհելէ վերջը որոշեցի այդ տարհամարեալ եւ ցածրէն խաբուած անչիկը փրկել, կորսուած պատիւը վերա-դարձնելով, զինքը հոն բարձրացնել ուր իրաւամբ գրաւելու արժանի էր։ իր ազ-նիւ հոգին, պարզ սիրտը, վեհ զգա-ցումները, ունեցած կրթութիւնը եւ դաստիարակութիւնը իրաւունք կուտա-յին ինձ անցեալը մոռնալով անունս ի-րեն տալ։ Վերջապէս, անցեալին մէջ գործած մեղքին ազնուաբար ներեցի։ ընկերական նախապաշարումները ոտնա-կոխելով հետեւեալ օր իրեն այցելեցի։

ՏՕԳԹ. Կ. Ց. ՓԱՇԱԵԱՆ

(Շարունակելի)

ՂԱՍՊ, ՍԲՐԳԱԹ, ԳԱԶԱ ՎԷ ԷՄՍԱԼԻ

Օրթաքէօյտէ Անպարը Ցերէ նամ մահալտէ պաղչէպան Վասիլին 3-4 եաշընտաքի օղլու եվվէլքի կիւն պաղչէտէ օյնար իքէն, օրատա պուլունան հավուզա տիւշիւպ պո-ղուրմըշ տըր։

—Սեպգէվաթճըրգ իտէն Մուսթա-ֆա նամընտա պիրի՝ տիկէր պիր արգատաղը իլէ եվվէլքի ագշամ Գա-լաթատա պիր գաֆէ չանթանա կի-տիպ, օրատա պուլունան Բաֆթա-լիա նամընտա պիր գըզը եիւգիւն-տէն ճէրհ իթմիշլեր վէ ֆիրար ի-տէմէքսիզին տերտէսթ օլընմըշլար տըր։

—Մէհմէտ չավուշ նամընտա պի-րիսիյէ պօշ կէլէն Հայտար վէ պի-րատերի Մահմուտ արասընտատ էվ-վէլքի կէճէ Գազը Զէյնէտէ պիր գահվէտէ գավկա զուհուր իտէրէք, պունլարտան Մէհմէտ՝ գամսարը թէշիր իթմէսի իւզերինէ Հայտար տա ըէվօլվերինի չըգարմըշ վէ 4 ել աթմըշ տըր։ Զըգան գուրչունլար-տան պիրի Մէհմէտին սաղ պէօյ-ըիւնին իքի մահալինէն վէ տիկերի սաղ տիրսէկինտէն թէհլիքէլի սու-ըէթատ ճէրհ իթմիշ տիր։ Վուգուաթ գապըթաճա իշխիտիրէք ճիւմէսի տերտէսթ օլընմըշ տըր։

—Ֆիլիպատէ վուգուա կէլէն սէլ-տէն խասարտիտէ օյանլար իշին 25,000 ֆր. իանէ թօքանարագ, պունտան 15,000ի միւճթաճինէ թէվզի իտիլմիշ, վէ պիր եանտան տա իանէ թէվզի իտիլմէքտէ պու-ըընմըշ տըր։

Բումէլիի Շարգիտէ քեռին պիր գազատա սէլ խասարաթը 112,000 ֆր. թախմին իտիլմէքտէ տիր։

Էլեկվմ Ֆիլիպէ ճիվարը սէլլեր-տէն սօնրա գուրույարագ թօքրագ պիր եումուշագրդ բէյտա իթմիշ, վէ հավալար զրատթա բէք միւսա-իտ կիթտիկինտէն չիֆթճիլեր սե-վինմէքտէ պուլընմըշ տըր։

— Գալաթատա Ֆերմէնէճիլեր ճատտէսինտէ Լէօնիտիս նամընտա պիրիսինին տիւքքեանընտա գաչագ էշեա պուլընտրը՝ Բուսումաթ Էմա-նէթինճէ խապէր ալընարագ, կէօն-տերիլէն մէմուրլար մարիֆէթիյլէ տիւքքեան արաշտրրրլրլզ 4 սանտրգ գաչագ էշեա զուհուր իթմիշ, վէ մուամէլէի նիզամիյէ իճրա գըլը-նըպ էշեաի մեգքիւրէ Գալաթա կէօմ-ըիւկի տարէրսինէ կէօնտերիմիշտիր։

—Ֆենէրտէ սանտալճը Հասան Նա-մընտա պիրիսի էվվէլքի կիւն հեմ-չիրէսինի գամա իլէ արգասընտան վէ էլինտէն թէհլիքէլի սուրէթաթ ճէրհ իտերէք ֆիրար իթմիշ տիր։

—Կէչէն ճումա կէճէսի Պէյլեր-պէյիտէ Սթավրօզ գարիյէսինտէ պիր Իսլամ գատընը իգամէթ էյ-լէտիկի խանէտէ պուլունան պիր գացա գըրբրլրպ, տերունինտէ մէվ-ճուտ օյան 100 լիրա իլէ 100 լիրա գըյմէթինտէ ալճուն սաաթ վէ միւ-ճէվհէրաթ սըրգաթ իտիլմիշ տիր։

Վուգուաթ գապըթաճա իշխիտիրէք, Թահգիգաթա իպթիտար օ-լունմըշ, վէ խանէյէ տիշարտան խրրս-սրգ կիրմէսի միւմքինսիզ օյտուղը անկայշրլմպա, եվէտ խրտմէթճիլիք իտէն 20 եաշրնտա պիր գըզ իս-թիճվապ օյունմըշ, վէ հագիգաթէն տօսթու օյան Մուսթաֆա իսմինտէ պիրիսինէ էվին անախթարընը վէ-բիպ, օ տա կէճէ իքի քիչի կէօն-տերմիշ, վէ գացայը գըրմըշ օյտգ-յարընը վէ ազէյի պիր մէնթիլէ գօյուպ պաղչէյէ ամտրգյարընը սէօյլէմիշ տիր։ Պաղչէտէն 1000 զրուչըգ գատար ագչէ պուլընմըշ, վէ մէրգում Մուսթաֆա իլէ խրտ-մէթճի գըզ իւսկիւտար բօյես միւ-տիրիյէթինէ կէօնտերիմիշ տիր։

—Գուրճի գումքանեասընը Բա-նոյոս նամ վարօրընը կէլիպօլուտան պատրը եօլճրլար պէչինինտէ իւս-քիւպլի Հասան իսմինտէ պիր տէվ-ըիշ պուլունըպ, մումիկէյհին գա-յէթ մէյուս պիր հալտէ պուլընտը-ը՝ հալինտէն անայշրլմագտա իքէն, վարօր կէլիպօլուտան իպմիրէ կիթ-տիկի եանատէ, վարօրը քէնարընա կէլէրէք քէնտի քէնտիսինի պիր-տէն պիրէ տենիգէ ամմըշ իսէ տէ, գաբթան Թարաֆընտան տերհալ պիր սանտալ էնտիրիլէրէք՝ մէրգում տերվիշ՝ պօղուլմագ բատտէսինէ կէլ-միշ իքէն գուրթարըլմըշ տըր։

—Գալաթա Պայազիտ սօգաղընտա պիր արարթըմանդա ապտէսթ-խանէսինտէն կէչէն ճումա երթէ-սի կէճէսի եէնի տօղմուշ օյան պիր չօճուգ սէսի կէլէրէք, մէգքիւր սարթըմանտա իսքեան իտէնլեր հագիգաթէն ապտէսթխանէ գու-պուրընա եէնի տօղմուշ պիր չօճուգ պըրագլտրընը կէօրիւրլեր վէ տեր-հալ վուգուաթը գապրթայա պիլ-տիրիրլեր։ Զապրթաճա տերհալ պիր էպէ գատըն ճէլպ օլընարագ արար-թըմանտա իսքեան իտէն գատընը-լար մուայլէնտէն կէչիրիլիր իսէ տէ, Հէրագլիա իսմինտէ պիր գըզ քէնտիսինի մուայլէնէ իթտիրմէտի-կինտէն, մէգզուրէ իւգէրինէ չիպ-հէլեր գիյատելէյերէք իսթիճվապա պիլիպթիտար՝ մէգզուրէնին պիր միւնասէպէթը գայրը մէչրուէտէն պիր չօճուգ գազանտրգտան սօնրա, վարիտէսինին տելալեթիյլէ ապ-տէսթխանէյէ սթտրզընը պէյան իտեր, վէ գապրթաճա իյճապ իտէն ժուրնալ թանգիմ օլընըպ մերճիրինէ թագտիմ օլընըր։

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Վան վիլայէթինէ 70 վէ Արճէյէ 20 քիլօմէթրօ մէսաֆէտէ պուլը-նան Պարկիրի գազասընա թէմտիտ օլընան թէլէկրաֆ խաթթը խիթամ պուլարագ մուխապէրաթա պաշ-լանտըը՝ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ նէ-զարէթինտէն պիլտիրիլմիշ տիր։

—Գօնեա վիլայէթինտէ Պօր գա-զասը գայմագամը Խալիլ պէյին՝ մուդայիրը գանուն հարէքեաթատա պուլընմասընտան տօլայը, մումաի-լէյհին մուհաքէմէսի իճրա օյուն-մասը խուսուսընա պիլիսթիյգան ի-բրատէի Սենիյէ չերէֆխուտուր պուլ-ըըմըշ տըր։

—Սիվաս տէֆթէրտարը սապրդը սատ. Վասֆի պէյէ 2500 զրչ. մասգուլիյէթ մասաը թախսիսին՝ իբրատէի Սենիյէ չերէֆխուտուր պուլ-ըըմըշ տըր։

—Այտըն վիլայէթինտէ Ուրլա պաղարընտա տախի ֆիլօգսերա գուհուր էյլէտիկինտէն օրատա թէէսիսինէ գարար վերիլէն Ամերի-գա ասմա ֆիտանլըզը իչիւն թախ-սիս օլընան արագինին 18,000 զ. պէտել իլէ ֆերաղը իճրա օլընմագ-տա պուլընտրը իշխիրմիշ տիր։

—Սէլանիք վիլայէթինտէ Վար-տար նէհրինին թանգիմ վէ իսլա-հըյա վարօր իշլէմէկէ գապկի պիր հալէ գօնուլմասը, վէ նէհրին ճօշ-մասըյա ճիվարընտաքի էքսէր ա-բաղլէրին սու ալմընտա գալմա-սընտան գուրթարըլմասը իչիւն Սէ-լանիկ էշրաֆընտան սատ. Համ-տի պէյ հաղրեթլէրինէ իմթիյազ վերիլտիկի մալիմ տիր։

Իշպու ամէլիյաթը ճէսիմէնին իճրասը իչիւն Ինկիլթերրատան միւ-թէատտիտ միւհենտիսլէր ճէպ օ-ւունարագ, իտիլէն քէշֆ վէ մուա-յէնէլերէրէն 10 միլիօն ֆրանգ մաս-բաֆ իխթիյար օլընճաղը անլա-չըլմըշ օլուպ, իշպու մէպլաղընն հու-սուլէ կէլմէսի՝ ուսուլը վէճհէլէ պիր անոնիմ չիրքէթի թէշքիլ օլընմա-սընա միւթէվգգրֆ, վէ Սէլանիք վիլայէթի սէրմայէտարանը թարա-ֆընտան իշպու սէրմայէյինին իս-թիհզար օլընամայաճաղը տեր-քեար պուլընմըշ օյտուղընտան, միրը միւշարէլէյհ թարաֆընտան էճնէպի սէրմայէտարանա միւրա-ճաաթ օլունմըշ, վէ իշխիտիկինէ կէօրէ, պու կիպի իշլերէ մէշղուլ օյան սէրմայէլի պիր ինկիլիզ գում-բանեասըյա պիր տերէճէյէ գա-տար իթիլաֆ հուսուլէ կէլմիշ օյ-տուղը, վէ մէգքիւր գումբանեա թարաֆընտան պու պապտէ թէտ-գիգաթ իճրասը իչիւն Սէլանիկէ միւթեատտիտ միւհենտիսլէր կէօն-տերիլմիշ տիր։

—Համպուրկտան հարէքէթլէ իզ-միրէ կէլմէքտէ պուլընան պիր Ա-լեման վապորընտան չիմտիյէ գա-տար պիր էսէր զուհուր իթմէտի-կինտէն, Հալանտա սէվահիրինտէ դարգ օյտըղը գանն օյընը յօր։

—Միւնհալ գալմըշ օյան Բիւրգէ-րին մէթրօպօլիտիկինէ իւսքիւպտէ մուգիմ Սբրպիալը արշիմանտրիտ Տօրօթէոս էֆէնին թային օլընմասը իչիւն էհալիի մահարիյէ թարաֆը-տան պիր մազպաթա իմզայանմըշ, վէ իքի վէքիլ թարաֆընտան Տէր-սատտէթէ կէթիրիլիպ, Բում Բաթ-ըիգի Անթիմօս էֆ. հարէքեթլերինէ թագտիմ օլընտրը կիպի, Սրպիս-թան սէֆիրի Մ. Վլատան ճօր-ճէվիչ իլէ Գալատադ մասլահաթ-կիւղարը Մ. Պաքիչ կէչէն ճումա կիւնիւ ֆէնէրէ կիտիպ, Բաթրիգ հարէքեթլերիյլէ պու պապտէ միւ-լագաթ իթմիշլեր տիր։

Ե. ՏԷՄԻՐՃԻՊԱՇԵԱՆ

ԸՆԴԱՐՁԱԿ ԲԱՌԱՐԱՆ

ՖՐԱՆՍԵՐԷՆԷ ՀԱՅԵՐԷՆ

Հրատարակուեցաւ 42, 43, 44 եւ 45 թերթերը։ Վերջին թերթը կը հասնի միա-չեւ **Pseudonyme** բառը։

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳԻՆ ՄԻՆ ՄԻՇԻՏ

Իւրաքանչիւր թերթը 20 փարայ

Դիմել ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ, Պոլիս, Սուլթան համամ փողոց թ. 14

ԹՐԱՄՎԱՑ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սաթլրդա չըգարըլան էսկի թրամվայ խաթթարընրն սօն միւնգասասը՝ նո-յեմբերին 1/13ինճի չարչէնպէ կիւնիւ էօյլէնէճէ սօնրա ալաֆր. սաաթ 1ստ (եանի ալաթուրգա 8½սա) իճրա օլընա-ճաղընտան, թէքլիֆ օլունան ֆիյաթը-րը արիշտրարագ, մէգքիւր խաթթարը ալմագ իսթէյէնէլերին եէվմ վէ վագթը մէգքիւրտէ չիրքէթին Գալաթատա Վոյ-վոտա սօգաղընտա քեռին մէրքէզ ի-տարէխանէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

27,8 հոկտ. 1895 Մէ-ֆէլերի
Տերսաատէթ 3—1

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՃԷ ԻՏԱՐԷՍԻ

Ֆօչա թուզունընն՝ Բումէլիի Շարգի վէ Գուկարիթթան ասխիլինտէ ինհասբէն ֆիւրուխթը հագը՝ պու կիւնէն իթի-պարէն միւզայէտէյ վագ իտիրմիշ, վէ թրչր. ասանի Բումիին 25ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 9ստ Տուլունը Ումումիյէ իտարէի մէրքէզիյէսինտէ միւթէահհիւտէնէ իհալէսի մուգարրէր պուլընմըշ օյտուղընտան, թալիպ օյան-լարընն՝ չուրութը իհալէյի անլամագ վէ թէսհիւտաթը վագզալարընը պիր զարֆ ատրունինտէ մէմուրէն պէյան իթմէք իւզրէ, իտարէի մէրքէզիրէ թուզ չիպէ-սինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

24 թրչր. եվվէլ 311 4—2

Իշկի ֆապրիգաթէօրի Նիգօլաքի Մրհ-եսթի իլէ Պէյօղլու մաղազաճըլարը պէյ-նինտէ ախիրէն վուգուս պուլան մուգալվէ-լէ իգթիզասընտան օլարագ, իլէրուտէ Միհնօթի մէչհուր մասթիգա վէ տիւզ բազարը ալէյումամմ Պէյօղլունդն հէր եէրինտէ միւքիրաթ ֆապրիգասընտա սաթըլմըշը ֆիյաթը մագթուէյէ՝ հանի չիչէսի 12 զրչ.ա ումում գահվէ վէ պի-րախանէյէրտէ գաուէհի 40 բարայա վէ Սրլանտիտ վէ Էէքսէնպուրկ կագինօյա-ըընտա 50 բարայա սաթըլմագտա օյտուղը իլան օլունը։

5—5

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Տերսաատէթ 13 դեկտ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօղոս,

Աշխատը ըէսմիրէմ հասէպկյէ սիրմն քիրեճ վէ սատա իքսիսիֆթիր Մարընա պարգ եաղընը թէճրիպպէ իթմէկէ վէսիլիյապ օյանմագտա խեմ տէ, սաբր սաթբպա թարաֆընտան վագը օյան թէճրիպպէրէտէն վէ քեզա պիրիմ խաա-թանպէրէրմիպտէ պարգ սաթբպպա իճրա ելթարտիկիմ թէճրիպպէրէտէն անպարյրարընդնա կէօրէ, սիրմն մէգքիւր թէրթիպնիպ խաթա-լար թարաֆընտան գօլպլրէյա ալընմագտա վէ պիր խայր զէմանատ պէրու ֆէնդը թրպպրն իշլաս. թէրթիճպտէ կէօրմիշ օյտուղը պէյճիմմէ մուհասաբաթ թէպէյյին ելթմէքտէ տիր։

Սէր թարվաղ հարգեթը շէհրիյարի

ՏՕԳԹ. Լ. Լ. ՄԱՎՐՕՅԵՆԻ ԲԱՇՏ

ՊԱՆԳ ՕԹՕՄԱՆ

Ա Ն Օ Ն Ի Մ Շ Ի Ր Բ Է Թ Ի

Սէրմայէսի 10 միլեոն Ինկ. լիրա արը

Մէրքէզը իսաբէսի Գալաթասա արը

Սթամպոլտա Համիտիյէ ճատտէսինտէ Թոմսոն խանրնտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 190 նօմէրօրը տարիրէտ պիրէր շիպէսի վար արը։

Լօնտրա վէ Բարիզտէ պիրէր իսաբէխանէսի մէվճուտ արը։

Շէ-դէյէր

Ատալիա, Պաղտատ, Լիմասոլ, Բուսճուգ, Ատանա, Պէյրութ, Մէրսին, Սէլանիք, Այտին, Պրուսա, Նազիլլի, Սամսուն, Հալէպ, Շամ, Նիգօսիա, Իզմիր, Իսքէնտէրիյէ, Գոնիա, Ուշագ, Սօֆիա, Էսիրնէ, Լարնակա, Ֆիլիպէ, Թրապիզոն, Էնգարէ Գահիրէ, Բօրթասիու։

Էսնամ վէ բօլիցա սէնտատը մուգապիլինտէ, մուայյէն պիր վատէ իլէ՝ վէ եանօտ հիսապը ճարի գախտէսինտէ՝ իգրաղաթ ադա բօլիցա սէնտատը ադոնթօ էյլէյիպ, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ քանին պէլատէր իւզէրինտէ բօլիցա վէ չէք վէ զրէտի մէքթուպլարը վէ էմրը թէլէկրաֆի քէշիտէ վէ հիսապը ճարի քիւչատը էսհամ վէ թահվիլաթ վէ էշեան զիպզյմէթ մուհաֆազա էյլէսիկի կիպի, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ գուբօն վէ բօլիցա պէտէլերինի թահսիլ, վէ Պօրսատա միւպայյաթի սրբարբէյարը-նը իյիտ վէ մէսքիքաթի պէյ ու ֆիւրուխթ իթտիկի, վէ Պաղը Օսմանիյէ վատէի մուայյէնէ իլէ թէվտի օլունան նուգուտա իյիտն,

Պիր սէնէ վատէ իլէ թէվտի օլունան մէպլիղդէ 100տէ 2 պուտուգ, 6 այ վատէ իլէ օլան մէպլիղդէ 100տէ պիր պուտուգ, 3 այ վատէ իլէ թէվտի օլունան մէպլաղա 100տէ 1 ֆաիզ վէրիլտիկի,

Սթամպոլտադի շիպէնին մուամէլաթը մէպուսթէէն պաղդա էմթաա իւզէրինէ տաբի իդրադը նուգուտա էյլէտիկի, էմանէթէն վէ եանօտ վէտիաի ատիյէ օլարադ թէվտի օլունան էշանդն մուհաֆազասընը ատէրօնատ իթիտիկի,

Պէյօղլունտա քեանն շիպէսինին էմթաա մուամէլաթընտան մասատա տիկէր մուամէլաթն քեանֆիէսինի իյիտ էյլէտիկի վէ բիացա ֆիյաթը իւզրէ գուբօր թահվիլաթ, եանի Բարիզ չէհրի օպլիկասիօնը, Ռուսէյի ատմիրեօլ թահվիլաթը, Եուսան բիյանգօլը թահվիլաթը, Բանամա բիյանգօլը սէնտատը պէյ ու ֆիւրուխթ իթտիկի, Սթամպոլ վէ Պէյօղլունտա քեանն շիպէլերտէ Ռուսէյի ատմիրեօլ թահվիլաթընն բրօմէլերի տապխի սաթրլարը, վէ 50 լիրայա գասադ սէնէվի 100տէ 3 ֆաիզ իլէ թէվտի օլունմադ իսթենիլէն ադէյի գապալ իթտիկի իլան օլունը։ 8—3

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՄՈՒԷՐԻ ճանիպը ալիսիտէն

(49) Պէշինճի օրտուի Հիմայուն մէրքէզիյէ ճիվարընտա պուլրնան վէ հասպէլ իյմադ պուլրնարբրլաճագ օլան ճիւնու